

San Fiestas  
Fulgencio  
2015

en Honor  
a la  
*Virgen  
del Remedio*



# San Fiestas Fulgencio 2014





SS.MM. LOS REYES  
D. Felipe y Dña. Letizia





SALUDA DEL ALCALDE  
GREETINGS FROM THE MAYOR  
GRUSSWORT DES BÜRGERMEISTERS

Carlos Ramírez Sansano



Excmo. Ayuntamiento de San Fulgencio

Queridos vecinos/as:

Desde nuestra infancia, las fiestas de nuestro pueblo son un referente en el calendario y han sido y son el escenario de encuentro de familiares y amigos, de grandes momentos de disfrute y armonía. Y así sin darnos cuentan ha pasado un año por nuestras vidas y ya estamos a las puertas de la celebración de nuestras fiestas Patronales en Honor a la Virgen del Remedio.

Os animo a que participéis en todos los actos que incluye este programa, de unas fiestas que son sinónimo de participación y buen ánimo y que combina actividades para todas las edades y gustos, haciendo posible que, durante estos días, nos olvidemos de las dificultades y que con el esfuerzo de todos estamos empezando a superar.

Quiero destacar la labor de la Concejalía de Fiestas y agradecer a todas las personas que colaboran con ella, consiguiendo que nuestras fiestas se encuentren a la altura de las mejores, trabajando no solo por conseguir la máxima participación ciudadana, sino también para que San Fulgencio brille con luz propia y esté preparado para recibir a numerosos visitantes que se acercan hasta nosotros con el ánimo de disfrutar de nuestro pueblo y sus gentes.

Es hora de disfrutar, de salir a la calle, de sentir y compartir nuestras fiestas llenas de diversión y alegría, haciendo un paréntesis a los problemas que nos apuran durante todo el año y en nombre de la Corporación que presido os deseo ¡Felices Fiestas!

Vuestro Alcalde  
Carlos Ramírez Sansano



Dear Residents,

Since our childhood, the festivities of our village are a reference at the calendar and they have been and they are the scenery of family and friends meetings, of great moments of joy and harmony. And without noticing a year has gone by and we are about to celebrate again our festivities in honour of the Virgen del Remedio.

I encourage you all to participate of all the events including in the programme, in these festivities which are a synonym of participation, good mood and which combine activities for all the ages and tastes, making possible that during these days we forget about difficulties that with the effort of everybody we are starting to overcome.

I would like to highlight the job of the Festivities Department and I would like to thank all the people collaborating with it, making our festivities one of the best, not only working to get the maximum of citizen participation, but also to make San Fulgencio shine and to be ready to receive a lot of visitors that come to enjoy our village.

It is time to celebrate, to go out, to feel and share our festivities full of fun and joy and to make a break in our daily problems.

On behalf of the Council that I preside, I wish you all a happy Festivity!

Your Mayor,  
Carlos Ramírez Sansano



Liebe Mitbürger,

seit unserer Kindheit stellen die Feste unseres Ortes einen Fixpunkt im Kalender dar, sie waren und bleiben der Treffpunkt für Familie und Freunde, immer voller Momente der Freude und Harmonie. Und ohne dass wir es bemerkt haben, ist wieder ein Jahr vergangen und die Patronatsfeier zu Ehren unserer Schutzheiligen, der Jungfrau del Remedio, steht vor der Tür. Ich möchte Sie zur Teilnahme an allen in diesem Programm aufgeführten Festakten ermuntern, welche für Verbundenheit und gute Laune stehen und Aktivitäten für alle Altersklassen und Vorlieben anbieten. Während der Festtage können wir unsere täglichen Sorgen vergessen und damit anfangen, sie durch gemeinsame Anstrengung zu überwinden.

Besonders hervorheben möchte ich die Arbeit des Amtes für Fiestas und mich bei allen involvierten Personen für die gute Zusammenarbeit bedanken, sodass unsere Feiern keinen Vergleich zu scheuen brauchen und ohne weiteres mit anderen großen Festen mithalten können. Dieses Amt setzt sich nicht nur für die größtmögliche Beteiligung unserer Mitbürger ein, sondern auch dafür, dass San Fulgencio's Licht hell erstrahlt und dafür bereit ist, die vielen Besucher zu empfangen, die kommen, um sich an unserem Ort und seinen Bewohnern zu erfreuen.

Aber nun ist es an der Zeit sich zu amüsieren, um nach draußen zu gehen und an unserer Feier teilzunehmen sowie um schöne Momente voller Freude und Vergnügen zu teilen.

Lassen Sie uns die Probleme, welche uns das Jahr über belasten, während dieser Festtage beiseite schieben.

Im Namen unserer Gemeinde wünsche ich Ihnen fröhliche Festtage !

Ihr Bürgermeister  
Carlos Ramírez Sansano





SALUDA DEL CURA PÁRROCO  
GREETINGS FROM THE PRIEST  
GRUSSWORT VOM GEMEINDEPFARRER

Francisco Berná Fuentes



### “AMOR DE NUESTRO PUEBLO”

Así comienza el himno de nuestra patrona, la Virgen del Remedio, en cuyo honor, de nuevo, celebraremos las fiestas patronales de este año 2015, con el matiz de que seguimos en nuestra parroquia festejando el Año Jubilar, que nos ha concedido el Papa Francisco.

“Amor de nuestro pueblo”. Tiene que ser una afirmación, hecha con convicción, con sentimiento, de corazón, desde nuestra condición de ser hijos de tan dulce madre. El amor de la Virgen para cada casa, familia y rincón de todos los que vivimos en San Fulgencio. Un amor, que cada uno debe sentir, cuando miramos su imagen sagrada y sentimos su compañía, al ser atendidas nuestras súplicas y peticiones que le presentamos. Un amor, que quiso el Cardenal Belluga transmitirnos, al traernos esta advocación de la Virgen, para que no fuéramos un pueblo huérfano. Y con este nombre del Remedio, todas las generaciones de nuestros antepasados han llamado a la Virgen así.

Hay un refrán castellano, de todos conocido, que dice: “Una madre es para cien hijos, pero cien hijos no son para una madre”. Es una forma de expresar, lo grande que son las madres en su forma de querer y amar.

También lo aplicamos a la Virgen del Remedio y estas fiestas, en sus actos religiosos con motivo, para acercarnos de forma especial a ella, cuando oigamos las campanas a las 12 todos los días de la novena que celebraremos en su honor, las Misas de las calles, la ofrenda, la procesión, etc...Todo ello nos recuerda que su amor y el nuestro, es el motivo por el cual, hacemos fiesta y podamos alegrarnos y compartir estos días de manera especial saliendo de lo cotidiano.

Deseamos a todos unas felices fiestas de la Virgen del Remedio y que ella siga siendo punto de mira y comunión de todos

Francisco Berná Fuentes  
Párroco de San Fulgencio



### “LOVE OF OUR VILLAGE”

This is how the hymn to our Patron starts, The Virgen del Remedio, in whom honour we celebrate the festivities this year 2015, and also we are still celebrating the jubilee year in our parish church that was conferred on us by Pope Francisco.

“Love of our village”. It has to be an affirmation, made with conviction, with feeling, from the bottom of our hearts, from our condition of being children of such a sweet mother. The love of the Virgin to every home, family and corner of all the residents in San Fulgencio. A love that everybody must feel when we look at her sacred image and we feel her company when we present her our pleas. A love that the Cardinal Belluga wanted to transmit to us by bringing us this image of the Virgin not to be an orphan village. All the generations of our ancestors have called the Virgin with this name, Remedio.

There is a saying in Spanish: “A mother is for a hundred children, but a hundred children are not for a mother”. This is a way to express how great the love of a mother is.

This also applies to the Virgen del Remedio and these festivities, to the religious events that bring us closer to her, when we hear the bells of the novena we celebrate in her honour at 12 noon every day, the mass services of the streets, the flower offering, the procession, etc. All these remind us that her love and our love is why we celebrate and we can share these days in a very especial way, coming out of our routine.

I would like to wish you a happy festivity of the Virgen del Remedio.

Francisco Berná Fuentes  
Parish priest of San Fulgencio



### “DIE LIEBE UNSERES VOLKES“

So beginnt die Hymne an unsere Schutzpatronin, die Jungfrau del Remedio, zu deren Ehren wir wieder unser diesjähriges Patronatsfest feiern und welches dieses Jahr in das von Papst Franziskus ausgerufenen Jubeljahr fällt.

“Die Liebe unseres Volkes“ Starke, gefühlvolle Worte, voller Überzeugung und von Herzen kommend, gesprochen

als Kinder der lieblichen Mutter. Wir erbiten die Liebe unserer Schutzpatronin, der Jungfrau del Remedio, für uns alle die wir in San Fulgencio leben. Eine Liebe, die wir alle spüren, wenn wir ihr heiliges Antlitz sehen und ihre Anteilnahme fühlen, wenn sie sich unserer inständigen Bitten und unserem Flehen annimmt. Eine Liebe, die uns Kardinal Belluga weitergeben wollte, als er uns die geweihte Jungfrau del Remedio brachte, damit wir nicht ein Volk ohne Schutz seien. Und bereits seit vielen Generationen wird die Jungfrau unter dem Namen Remedio angerufen.

Es gibt ein bekanntes spanisches Sprichwort, welches lautet: “Eine Mutter kann für hundert Kinder da sein, aber hundert Kinder nicht für eine Mutter”. Dies ist eine Art auszudrücken, wie groß die allumfassende Liebe einer Mutter ist.

Dies trifft auch auf die Jungfrau del Remedio zu und wir nehmen die religiösen Festakte zum Anlass, ihr auf eine ganz spezielle Art nahe zu kommen, wenn wir, ihr zu Ehren, jeden Tag während der Novene (die neun Festtage) die Glocken um 12.00 Uhr läuten hören sowie bei den Gottesdiensten im Freien, bei der Opfergabe und der Prozession. All dies erinnert uns an ihre Liebe für uns und unsere Liebe für sie. Diese Liebe ist der Grund warum wir dieses Fest veranstalten und nun freuen wir uns auf diese Festtage, die wir gemeinsam verbringen werden, abseits vom Alltag.

Ich wünsche Ihnen allen ein schönes Patronatsfest und dass unsere Schutzpatronin, die Jungfrau del Remedio sowie die Gemeinschaft aller weiterhin der Mittelpunkt dieser Feierlichkeiten sein wird.

Francisco Berná Fuentes  
Gemeindepfarrer





# SALUDA JEFE DE LA POLICÍA LOCAL

## GREETINGS FROM THE CHIEF OF LOCAL POLICE

### GRUSSWORT VOM LEITER DER ORTSPOLIZEI



# Jose Manuel Antolinos

Desde la Jefatura de Policía Local de San Fulgencio, quiero animaros a todos y cada uno de los vecinos de San Fulgencio, simpatizantes y visitantes, para que estos días de fiesta, seamos un pueblo unido en nuestras tradiciones, costumbres, respetando siempre los derechos de nuestros conciudadanos, y así poder disfrutar de la fiesta.

Quiero haceros saber, que la Policía Local de San Fulgencio, está abierta a todos y me gustaría que todos colaboréis para solucionar los problemas que se plantean en nuestra vida cotidiana y que sin vosotros sería casi imposible solucionar, por ello, no dudéis en consultar cualquier cosa que no entendáis o que necesitéis información, que de estar en nuestra mano y poder ofrecérsela la tendréis, tened en cuenta, que la Policía Local está a disposición del ciudadano, para atenderle, cuidarle y servirle, todo dentro de un orden.

En nombre de la Policía Local de San Fulgencio y en el mío propio, os deseo de todo corazón que paséis unas felices y divertidas fiestas en compañía de vuestros seres más queridos.

Un cordial saludo.

Jose Manuel Antolinos  
Jefe de la Policía Local de San Fulgencio



From the Local Police Office I would like to encourage all the residents and visitors in San Fulgencio to be united in our traditions and costumes during these festive days, respecting the rights of all the residents to be able to enjoy the festivities.

I would like to let you know that the Local Police of San Fulgencio is open to talk to everybody and I would like you to collaborate in solving the problems that arise in our daily life and that without you all would be almost impossible to solve, so please do not hesitate in making any enquiries about things you may need information about or you may not understand and we will do everything we can to help you. The Local Police is entirely at your disposal to help, to look after you and to serve you.

On behalf of the Local Police of San Fulgencio, I would like to wish you a fun and happy festivity in company of your loved ones.

Kind regards.

José Manuel Antolinos  
Chief of Local Police of San Fulgencio



Als Leiter der Ortspolizei in San Fulgencio wünsche ich allen Mitbürgern, Freunden und Besuchern San Fulgencio's, dass unser Ort während dieser Festtage geeint ist durch unsere Traditionen und Bräuche, dass die Rechte unserer Mitbürger respektiert werden und wir so unser Patronatsfest unbeschwert genießen können.

Ich möchte Sie wissen lassen, dass die Ortspolizei von San Fulgencio allen Mitbürgern offen steht. Es wäre schön, wenn alle zusammenarbeiteten um die Probleme zu lösen, die uns im täglichen Leben begegnen und deren Bewältigung ohne Ihre Mithilfe fast unmöglich wäre. Bitte zögern Sie nicht nachzufragen, falls es etwas geben sollte, das Sie nicht verstehen oder falls Sie Informationen brauchen und wir werden dann alles in unserer Macht stehende tun, um Ihnen zu helfen. Bitte denken Sie daran, dass die Ortspolizei im Rahmen der polizeilichen Fürsorge allen Bürgern mit Rat und Tat zur Seite steht.

Im Namen der Ortspolizei von San Fulgencio wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie von ganzem Herzen schöne und abwechslungsreiche Festtage.

Herzliche Grüße,

José Manuel Antolinos







Dama:  
Bibiana Antolinos Medina



Reina:  
Bibiana Gómez Paredes



Dama:  
Cristina Pérez Ferri

# Reina Juvenil y Damas





Reina:  
Aitana Blasco Durante



Reina:  
Lucía Martínez Fernández



Reina:  
Yumara Heredia Fernández

# Reinas Infantiles



## VOLVER A LOS PUEBLOS

Pueblos que muriendo estáis  
cuando se van los ancianos  
puertas y casas cerráis.

Al abrigo de esa sangre  
que se agotó con el tiempo,  
renovar con savia nueva  
que despierte los silencios.

Y esas oscuras viviendas  
enmudecidas de duelos  
abridlas de par en par,  
dejadles que corra el viento  
por esos cuartos cerrados  
tan cargados de lamentos.

Si vuelven las golondrinas  
al nido que se dejaron  
y diligentes restauran,  
lo que se ha deteriorado  
para que nazcan sus crías  
en las cornisas de antaño,  
aprendamos de esos tiernos pajarillos,  
retornemos a los pueblos,  
que no se cierren portones  
y la juventud disfrute  
del hogar de sus mayores.

Pongan allí su morada  
críen en paz a sus pequeños,  
que los niños con sus risas  
borrarán tristes recuerdos,  
éso que en la soledad  
duelen tanto a los abuelos.

Cuando crezcan volarán,  
se irán de estos viejos pueblos,  
se harán universitarios,  
chicas, chicos con talento  
que nunca se olvidarán  
del lugar en donde nacieron.

Ellos dejarán un nido  
que pendiente de un alero  
de aquella querida casa,  
la que fue de sus ancestros,  
esperarán que regresen  
sus pajarillos de nuevo.

- Maruja Paredes -

FIESTAS SAN FULGENCIO 2015



# PROGRAMACIÓN DE FIESTAS

## Virgen del Remedio

Estas Fiestas se han organizado con mucho cariño e intentando que todo el Municipio de San Fulgencio se lo pase lo mejor posible, esperemos que así sea.

De antemano, pedir disculpas por todo aquello en lo que podamos equivocarnos, estamos seguros que nos sabrán disculpar.

Tener en cuenta que de los errores también se aprende.

Animaos a participar de todos los actos, pues están pensados para vosotros.

**Comencemos pues:**



# FIESTAS EN HONOR A LA VIRGEN DE REMEDIO 2015

**DEL 7 AL 19 SEPTIEMBRE**



*De lunes a jueves*

**22.00 horas: V Campeonato de dominó Villa de San Fulgencio**

Lugar: La Expo. Organiza: Peña "La Cariñosa"

**VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE**

**21.00 horas:** Pregón de fiestas a cargo de Elisa Sánchez Orts en la Plaza de la Constitución, con la actuación del grupo Albaladre.

**DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE**

**10.30 horas:** Pasacalles de las peñas por nuestro municipio, con cerveza y refrescos al finalizar el recorrido.



**12.00 horas:** Misa preparada por el Barrio Los Martínez.

**19.00 horas:** Pasacalles de recogida de Reinas y Damas, como es habitual acompañados por la Unión Musical San Fulgencio.

**20.00 horas**

**GALA DE CORONACIÓN DE REINAS Y DAMAS 2015.**

La velada será amenizada por el famoso dúo Azúcar Moreno.

Lugar: Carpa Municipal (junto al recinto festero)



**LUNES 28 DE SEPTIEMBRE**

**20.00 horas:** Misa preparada por las calles: Maestro Ventura Cartagena, Reina Sofía, Miguel Hernández, San Antón, Avda. de Guardamar.

**MARTES 29 SEPTIEMBRE**

**20.00 horas:** Misa preparada por las calles: Ramón Y Cajal, Plaza de la Constitución, General Joaquín Sansano, Menéndez y Pelayo, Cardenal Belluga.

**MIÉRCOLES 30 SEPTIEMBRE**

**20.00 horas:** Misa preparada por las calles: Infanta Leonor, Fray Junípero Serra, José Maria Manresa, Hernán Cortés y Plaza José Maria Serra.

**JUEVES 1 OCTUBRE**

**20.00 horas:** Misa preparada por las calles: Pío XII, Trafalgar, Rvdo. Pedro Mora, Lepanto.

## VIERNES 2 OCTUBRE

**20.00 horas:** Misa preparada por las calles: Gabriel Miró, Jorge Juan, Pintor Sorolla, Infanta Cristina, Lo Platero, Lo Pedreño, Avda. Isidro, Príncipe de Asturias, Urb.Marina, Urb.Oasis, La Escuela, Las Pesqueras.



**21:00 horas:** OFRENDA DE FLORES a Nuestra Patrona La Virgen del Remedio.

**23:00 horas:** Disco Móvil. Nos reuniremos en la carpa para mover el “esqueleto” al ritmo de las canciones nº1 del momento. Lugar: Carpa Municipal.

## SABADO 3 OCTUBRE

**20:30 Horas:** DESFILE MULTICILOR, volvemos a disfrutar de la imaginación y la alegría de nuestros vecinos. Abrirá el desfile la comparsa torrevejense “Aquí hay tomate”



**00.30 horas:** Actuación musical del grupo Gran Vía Pop. Lugar: Carpa Municipal

## DOMINGO 4 OCTUBRE CELEBRACIÓN DEL DÍA DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DEL REMEDIO

Al amanecer disparo de cohetes y volteo de campanas.

**6.00 horas:** Despierta

**7.00 horas:** Rosario de la Aurora.

**10.00 horas:** Pasacalles con las Reinas y Damas 2015, acompañados por la Unión Musical San Fulgencio

**12.00 horas:** MISA EN HONOR A LA VIRGEN DEL REMEDIO, oficiada por el cura párroco D. Francisco Berná y cantada por nuestra Coral Virgen del Remedio.

**20.00 horas:** PROCESIÓN EN HONOR A LA VIRGEN DEL REMEDIO. Al acabar, disparo de FUEGOS ARTIFICIALES



## VIERNES 9 OCTUBRE. Día especial para los niños.

**10.00 horas:** Pasacalles con Cabezudos y Dulzaina.

**10.30 horas:** Comienzan los juegos y talleres.

Lugar: Carpa Municipal.

**11:30 horas** Bocadoillos y refresco para los niños.

**12:30 horas:** Espuma.



**14.00 horas.** Concurso de Paellas. De conejo, de pollo, de verduras, de marisco... hazla como tú prefieras. Nuestro jurado dará su veredicto, de entre todas las participantes, en la Carpa Municipal.



**17:00 horas:** CARRERA DE CINTAS. Todas las niñas que quieran participar, se les espera en la Carpa Municipal para comenzar el pasacalles. Y todo aquel que quiera participar que tenga su vehículo preparado; al finalizar el pasacalles, comenzará la carrera.

**23.00 horas:** Actuación de la banda Hornet´s Band.  
Lugar: Carpa Municipal.

### **SABADO 10 OCTUBRE**

**23:00 horas:** Festival de Música Tecno, con DJ,s invitados y locales: Dj Chuti, Dj Vicente Roca, Dj Álvaro Escudero.  
Lugar: Carpa Municipal.



### **DOMINGO 11 OCTUBRE**

**10:00 horas:** Concurso de habilidad para tractoristas, tendrá lugar en la calle Pau Gasol (junto recinto multiusos)

**22:00 horas:** CENA DEL SOBAQUILLO. Noche amenizada por la ORQUESTA La Vendetta Show.  
Lugar: Carpa Municipal.



### **MARTES 13 OCTUBRE**

**20.00 horas:** Misa por todos los difuntos.

### **DOMINGO 18 OCTUBRE**

**10:00 horas:** V CARRERA POPULAR” SAN FULGENCIO SOMOS TODOS”. Salida: Plaza Sierra Castilla, Urb. Marina.

**19:30 horas:** CONCIERTO a cargo de la UNIÓN MUSICAL SAN FULGENCIO.  
Lugar: Teatro Cardenal Belluga.



### **DOMINGO 25 OCTUBRE**

**20:00 horas:** Musical Infantil “La Ratita Presumida”. Entrada Gratuita. Lugar: Teatro Cardenal Belluga.

*Felices Fiestas*

## FESTIVITY PROGRAMME

# Virgen del Remedio

These festivities have been organised with affection to try all the residents of San Fulgencio to have a great time.

Firstly, we would like to apologize for the possible mistakes we may have, we are sure that you will be able to understand. We also learn from mistakes.

We encourage you to participate in all events as they have been organised for you.

**Let's start:**





# VIRGEN DEL REMEDIO FESTIVITY PROGRAMME 2015

**FROM 7TH TO 19 TH SEPTEMBER**



*From Mondayh to Thursday*

**10 pm: V Dominoes Championship of San Fulgencio**

Venue: La Expo.

Organised by: Peña "La Cariñosa"

## **FRIDAY 25th SEPTEMBER**

**9 pm:** Opening speech by Elisa Sánchez Orts at Plaza de la Constitución. Livened up by "Grupo Albaladre".

## **SUNDAY 27th SEPTEMBER**

**10.30 am:** Streeer parade by all the party groups around the village. Beer and soft drinks will be provided at the end of parade.



**12 am:** Mass organised by the suburb Los Martínez.

**7 pm:** Street parade to collect the Queens and Ladies-in-waiting, as usual along with the "Unión Musical de San Fulgencio".

## **8 pm: CORONATION OF QUEENS AND LADIES-IN-WAITING.**

The evening will be livened up by the famous duet Azúcar Moreno. Venue: Municipal Marquee (by the Municipal Sports Complex)



## **MONDAY 28th SEPTEMBER**

**8 pm:** Mass organised by the residents of the following streets: Maestro Ventura Cartagena, Reina Sofía, Miguel Hernández, San Antón, Avda. de Guardamar.

## **TUESDAY 29th SEPTEMBER**

**8 pm:** Mass organised by the residents of the following streets: Ramón y Cajal, Plaza de la Constitución, General Mola, Menéndez y Pelayo, Cardenal Belluga.

## **WEDNESDAY 30th SEPTEMBER**

**8 pm:** Mass organised by the residents of the following streets: Infanta Leonor, Fray Junípero Serra, José M<sup>a</sup> Manresa, Hernán Cortés y Plaza José M<sup>a</sup> Serra.

## **THURSDAY 1st OCTOBER**

**8 pm:** Mass organised by the residents of the following streets: Pío XII, Trafalgar, Rvdo. Pedro Mora y Lepanto.

## FRIDAY 2nd. OCTOBER

**8 pm:** Mass organised by the residents of the following streets: Gabriel Miró, Jorge Juan, Pintor Sorolla, General Moscardo, Lo Platero, Lo Pedreño, Avda. Isidro, Principe de Asturias, Urb. Marina, Urb. Oasis, La Escuela, Las Pesqueras.



**9 pm:** FLOWER OFFERING to our Patron Saint Virgen del Remedio.

**11 pm:** Mobile Disco. We will move our bodies to the rhythm of the best tunes of the moment.  
Venue: Municipal Marquee  
(By the Municipal Sports Complex).

## SATURDAY 3rd OCTOBER

**8:30 pm:** FLOAT PAREDE. We will enjoy the cheerfulness and imagination of our neighbours. The Torrevieja troupe "Aquí hay tomate" will be opening the parade.



**12:30 am:** Musical show by Gran Vía Band Pop.  
Venue: Municipal Marquee  
(By the Municipal Sports Complex).

## SUNDAY 4th OCTOBER CELEBRATION OF THE DAY OF OUR PATRON SAINT THE VIRGEN DEL REMEDIO.

At dawn fire crackers and bell roll over.

**6. am:** Wake up

**7 am:** Rosary saying at dawn.

**10 am:** Passacaglia with the Queens and Ladies-in-waiting 2015.

**12 am:** MASS IN HONOUR OF OUR VIRGEN DEL REMEDIO officiated by our priest D.Francisco Berná and sung by our glorious choral of Virgen del Remedio.

**8 am** PROCESSION IN HONOUR OF VIRGEN DEL REMEDIO.  
At the end Firework display.



## FRIDAY 9th OCTOBER. Special day for Children

**10 am:** Street parade with the big heads, accompanied by a Flute and Drums band.

**10.30 am:** Start of the games. Games and workshops for children.

Venue: Municipal Marquee  
(By the Municipal Sports Complex).

**11:30 am:** Sandwiches and drinks will be provided for all the children.

**12:30 am:** Foam Party.



**2 pm.** Paella contest. Chicken, rabbit, vegetables, seafood, cook it the way you like and our jury will give the verdict. Venue: Municipal Marquee (By the Municipal Sports Complex).



**5 pm:** Traditional RIBBON'S RACE. All the ladies who want to participate must attend the Municipal Marquee to start the parade. All those who want to participate get your vehicle ready! The race will start after the parade.

**11 pm:** Show by Hornet´s Band. Venue: Municipal Marquee (By the Municipal Sports Complex).

### **SATURDAY 10th OCTOBER**

**11 pm:** Techno music festival, with invited and local DJs: DJ Chuti, DJ Vicente Roca, DJ Álvaro Escudero. Venue: Municipal Marquee (By the Municipal Sports Complex).



### **SUNDAY 11th OCTOBER**

**10 am:** Ability contest for tractor drivers. Venue: Pau Gasol Street.

**10 am:** CENA DEL SOBAQUILLO. The night will be livened up by "Orquesta La Vendetta Show" Venue: municipal Marquee (By the Municipal Sports Complex).



### **TUESDAY 13th OCTOBER**

**8 pm:** Mass in honour of the deceased.

### **SUNDAY 18th OCTOBER**

**10 am:** V Popular race "San Fulgencio somos todos". Start: Plaza Sierra Castilla. Urb. Marina.



**7:30 pms:** Concert by "UNIÓN MUSICAL DE SAN FULGENCIO. Venue: Cardenal Belluga Theatre.

### **SUNDAY 25th OCTOBER**

**8 pm:** Musical for children "La Ratita Presumida" (Pretty Ritty) Free admition. Venue: Cardenal Belluga Theatre.

*Happy Festivities*

## FESTPROGRAMM

# Virgen del Remedio

Dieses Fest wurde mit sehr viel Liebe vorbereitet und wir hoffen, dass sich die ganze Gemeinde San Fulgencio amüsiert.

Wir entschuldigen uns schon jetzt, für alles was schiefgehen wird. Und wir sind sicher, dass Sie uns auch verzeihen werden. Schließlich kann man aus Fehlern nur lernen.

Wir ermutigen euch, um an allen Veranstaltungen teilzunehmen, denn sie sind für euch gedacht.

**Also Beginnen wir:**



# VERANSTALTUNGSPROGRAMM VIRGEN DEL REMEDIO 2015

VON 7 BIS 19 SEPTEMBER



*Von Montag bis Donnerstag*

**22.00 Uhr: V Domino Spiel Villa de San Fulgencio.**

Ort: La Expo

Organisiert: Peña La Cariñosa

## FREITAG 25 SEPTEMBER

**21.00 Uhr:** Fest-Proklamation vorgetragen durch Elisa Sánchez Orts. Im Anschluss Albaladre Gruppe.

## SONNTAG 27 SEPTEMBER

**10.30 Uhr** Umzug (Pasacalles) von las Peñas in der Stadt mit Bier, danach gibt es Erfrischungen



**12.00 Uhr:** Messe vorbereitet von satadtviertel Los Martínez.

**19.00 Uhr:** Umzug (Pasacalles). Die Könige und Damen werden abgeholt, natürlich wie immer in Bgleitung unserer Band Union Musical San Fulgencio.

**20.00 Uhr.**

## KRÖNUNG DER KÖNIGE UND DAMEN 2015

Im Anschluss Duo Azucar Moreno.

Ort: Carpa Municipal



## MONTAG 28 SEPTEMBER

**20.00 Uhr:** Messe vorbereitet von: Maestro Ventura Cartagena, Reina Sofía, Miguel Hernández, San Antón, Avda. de Guardamar.

## DIENSTAG 29 SEPTEMBER

**20.00 Uhr:** Messe vorbereitet von: Ramón y Cajal, Plaza de la Constitución, General Joaquín Sansano, Menéndez y Pelayo, Cardenal Belluga.

## MITTWOCH 30 SEPTEMBER

**20.00 Uhr:** Messe vorbereitet von: Infanta Leonor, Fray Junípero Serra, José Maria Manresa, Hernán Cortés y Plaza José Maria Serra.

## DONNERSTAG 1 OKTOBER

**20.00 Uhr:** Messe vorbereitet von: Pío XII, Trafalgar, Rvdo. Pedro Mora, Lepanto.

## FREITAG 2 OKTOBER

**20.00 Uhr:** Messe vorbereitet von: Gabriel Miró, Jorge Juan, Pintor Sorolla, Infanta Cristina, Lo Platero, Lo Pedreño, Avda. Isidro, Príncipe de Asturias, Urb.Marina, Urb.Oasis, La Escue-ra, Las Pesqueras.



**21:00 Uhr:** Blumenübergabe an die "Virgen del Remedio"

**23:00 Uhr:** Mobile Disco. Wir tanzen zu den aktuellsten Hits.

## SAMTAG 3 OKTOBER

**20:30 Uhr:** Bunter Wagenumzug. Auf's Neue genießen wir die von unseren Mitbürgern phantasievoll geschmückten Wagen.

**00.30 Uhr:** Leistung der Gruppe Gran Vía Pop



## SONNTAG 4 OKTOBER WIR FEIERN DEN TAG UNSERER VIRGEN DEL REMEDIO

Wecken mit Feuerwerk und Glockengeläute.

**6.00 Uhr:** Aufwachen.

**7.00 Uhr:** Gebet "Rosario de la Aurora".

**10.00 Uhr:** Umzug mit den Königinnen und Damen 2015.

**12.00 Uhr:** Ehren der Virgen del Remedio, mit unserem Pfarrer D. Francisco Berna Fuentes und Auftritt von dem fantastischen Chor Virgen del Remedio.

**20.00 Uhr:** Prozession. Abschluss: Feuerwerk.



## FREITAG 9 OKTOBER. SPEZIAL KINDERTAG

**10.00 Uhr:** Umzug mit Cabe-zudos.

**10.30 Uhr:** Start der Spiele und Workshops.

**11:30 Uhr:** Snacks und Erfris- chungen für Kinder.

**12:30 Uhr:** Schaum.



**14.00 Uhr:** PAELLA Wettbewerb

Komm und bereite deine Lieblings-Paella zu. Sei es mit Kaninchen, Hühnchen, Fisch oder gemischt. So, wie du sie am liebsten magst. Die Jury, bestehend aus den besten Gourmets (d.h. mit resistenten Magen), werden anschliessend die Beurteilung vornehmen.. Trau' dich und nehme teil.  
Ort: Gemeindefestzelt.



**17:00 Uhr:** Schleifen Rennen. Ort: Carpa Municipal

**23.00 Uhr:** Auftritt der Gruppe Hornet's Band.  
Ort: Carpa Municipal

**SAMTAG 10 OKTOBER**

**23:00 Uhr:** Techno-Musik-Festival mit Gast-DJs: Dj Chuti, Dj Vicente Roca, Dj Álvaro Escudero. Ort: Carpa Municipal



**SONNTAG 11 OKTOBER**

**10:00 Uhr:** Wettbewerb der Traktorfahrer.  
Ort: Pau Gasol Strasse.

**22:00 Uhr:** Sobaquillo Abendessen, mit Unterhaltung durch die Musikgruppe La Vendetta Show. Ort: Carpa Municipal.



**DIENSTAG 13 OKTOBER**

**20.00 Uhr:** Messe für die Verstorbenen.

**SONNTAG 18 OKTOBER**

**10:00 Uhr:** V VOLKSLAUF SAN FULGENCIO SIND WIR ALLE! Star: Plaza Sierra Castilla Urb. Marina.



**19:30 Uhr:** Konzert Union Musical San Fulgencio  
Ort: Teatro Cardenal Belluga.

**DONNERSTAG 25 OKTOBER**

**20:00 Uhr:** Theater für Kinder "die angenommene Ratte" (La Ratita Presumida). Ort: Teatro Cardenal Belluga.

***WIR WÜNSCHEN  
FROHE FEIERTAGE!***

FRANCO  
FULGENCIO  
2015



Excmo. Ayuntamiento de San Fulgencio  
Concejalía de Fiestas

